

WORLD  
WARCRAFT  
THE WAR WITHIN

心臟地帶



5

格沙克农场之战

故事

ADAM CHRISTOPHER

插畫

BRUSH SAUCE STUDIO

編輯

CHLOE FRABONI

設計和藝術總監

COREY PETERSCHMIDT

劇情顧問

SEAN COPELAND

創意顧問

RAPHAEL AHAD, KEITH RILEY CO, AARON OLSON,  
ABIGAIL MANUEL, CHRIS METZEN, STACEY PHILLIPS,  
KOREY REGAN

製作人

BRIANNE MESSINA, AMBER PROUE-THIBODEAU,  
CARLOS RENTA, TAKAYUKI SHIMBO



Blizzard.com

©2024 美商暴雪娛樂股份有限公司 (Blizzard Entertainment, Inc.) Blizzard 及 Blizzard Entertainment 標誌是美商暴雪娛樂股份有限公司在美國或其他國家的商標或註冊商標。

暴雪娛樂出版。

故事純屬虛構。作者或美術作品中出現的名字、角色、地點和事件皆純屬想像或僅做虛構情節用途，若與現實中的人、企業、事件或當地文化雷同，純屬巧合。

暴雪娛樂對任何作者或第三方網站出版之內容並沒有控制權，也毋需負起任何相關責任。



嘉亞拉眨眨眼睛，看清眼前的地方，努力站起身來，搖搖頭想讓自己清醒一點。從陡峭的山坡翻滾而下，她很幸運地落在某個柔軟的東西上，是乾草堆嗎？她環視四周，辨認自己的位置。

這裡應該是人類的一處農莊。她似乎偏離了格沙克一段距離，跑到激流堡的地盤。這個地方很荒涼，但嘉亞拉不會冒險。她沿著岩石山坡的邊緣移動，朝著與打鬥聲相反的方向走去，準備走到一個大穀倉，尋找掩護。

「站住！」

一個小小的身影從建築物跳了出來，擋住她的路，她急忙停下腳步。那是一個人類，一個小孩，在她看來，最多十二歲，手中的劍長度超過他的身高，很顯然他根本駕馭不了。

嘉亞拉發出不悅的哼聲。瑪蘭到底有多喪心病狂，連小孩都派上戰場？

「你不能搶走我們的糧食！」那個男孩喊道，盡全力舉起那把笨重的武器。「媽媽和爸爸一年四季都在努力工作，城堡卻拿走大部分的收穫，當做賦稅。我們會挨餓！我不會讓你搶走糧

食！」

嘉亞拉吸口氣。這個孩子不是士兵。他在保護農場，保護他的家。「小傢伙，我不會傷害你。」她柔聲道。「還有，我不是來這裡偷東西的，任何一個瑪格哈人都不是。」她慢慢走向他。

那個男孩絆了一下，向後跌倒。他丟掉武器，爬向穀倉，但很快就被一雙手抓住，往後拉。

「你離我們遠一點！」

嘉亞拉停止動作，窺視穀倉內部。黑暗中有人彼此擠作一團，很多人，老人、小孩，甚至是襁褓中的嬰兒。嘉亞拉往前一步，那些人類便紛紛害怕地放聲尖叫，拼命往後擠。

他們當中沒有士兵。這些人是普通人，他們懷抱著安居樂業的心願定居高地，追尋著夢想、希望或者是機會，試著養活自己和家人。如今卻迎來戰爭，一場他們不願要也不想要的爭鬥。

他們想要的，就只是活著。

門口站著兩個人。其中一個年紀稍大。兩人都因一生的辛勞而身形佝僂。他們拿著非正規的武器，較年長的是鋤頭，較年輕的是彎曲的乾草叉。此情此景讓嘉亞拉覺得既同情又尷尬。

年長的那人挑釁地抬起他的下巴，不過一開口，顫抖的聲音早已將他的恐懼展露無遺。

「瑪蘭已經把你們獸人的行徑都告訴我們了！」他道。「你們嗜血，而且殘忍！」

「還一直挨餓！」年輕的那人道。「所以就想來掠奪我們的糧食，對吧？你們會把我們全部殺光，把我們的東西佔為己有！」

嘉亞拉有種無力感。她知道自己的體格比他們高大，長相也比他們嚇人，根本就是為戰爭而生。他們很怕她。怕得要死。嘉亞拉也知道，她的族人對人類也有一樣的感受。此時此刻，眼前的場景說不定也正在格沙克農場上演。獸人家庭和農民面對看不見面容的可怕敵人，決意要殺戮、奪取和征服。

她退了一步，但她的舉動令所有人更加驚慌。

「我們為和平而來。」她開口道。「為了逃離我們世界的戰

爭。我們不是為爭鬥而來。」

但這番話毫無作用。人類根本聽不進去。他們只看到一個敵人，高大、強壯、令人畏懼。不一樣。

第七軍團的確強大，但即使在戰前，嘉亞拉都知道激流堡軍隊人數不多。柯爾克隆再加上瑪格哈的部隊，人數至少是他們的三倍。受到強烈仇恨驅使的瑪蘭·托爾貝恩不顧一切地發起攻擊。這會變成一場大屠殺。等到軍團士兵全軍覆沒，就會輪到農夫、輪到這些人上戰場。人類會被殺個精光，一想到這個，就讓嘉亞拉作嘔。這個穀倉裡的孩子會心生仇恨，然後一代傳一代。這是一場毫無榮譽可言的爭鬥，只會助長永無止盡的仇恨螺旋。他們的勝利則會把這個臆想變成現實。

但也許她還有機會打破這個螺旋。瑪蘭或許恨她。嘉亞拉知道她確實如此。但嘉亞拉不能讓瑪蘭的仇恨改變她這個人，或改變瑪格哈氏族的本質。

她想起了索爾的話：找到激流堡面臨的困難。尋找其他做法。

對，就是這個。激流堡和落錘鎮的共同點比差異點還多。

「嘉亞拉！」

人類一看到騎在狼背上的索爾，再度放聲尖叫。嘉亞拉抬起一隻手，示意他待在原地。

「我們可以終止這一切。」嘉亞拉對索爾道。「我們必須終止這一切。」

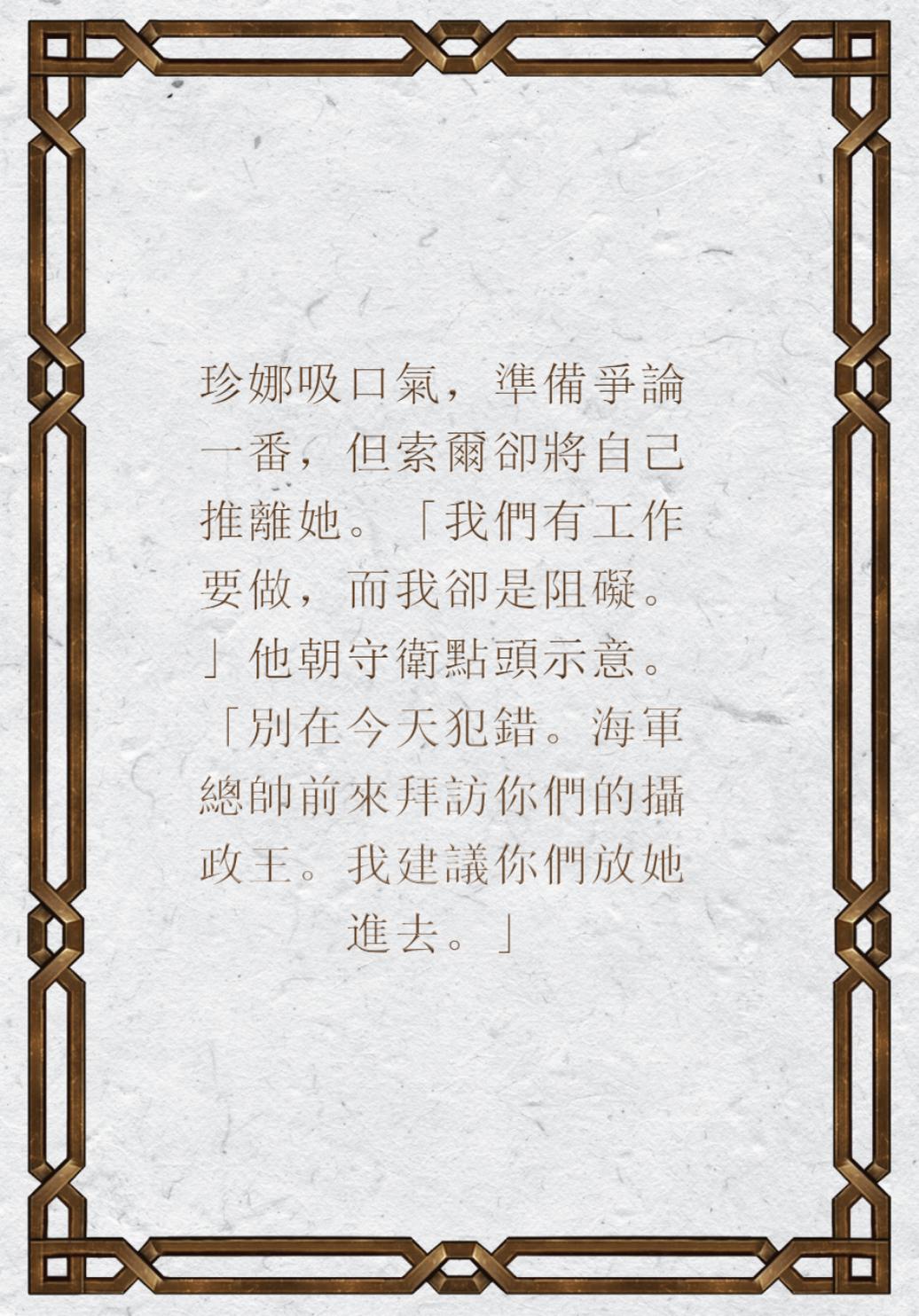
索爾看著那些人類，然後點點頭。「要打的仗很多，但絕對不包括這一場。你可以拯救這些人，拯救瑪格哈。你有這個能力。」

嘉亞拉點點頭。「我知道。」她跨上索爾的坐騎，坐在他身後。「但要怎麼做？」

索爾輕甩韁繩。「我應該知道。「但我們必須找到阿格拉。她和珍娜正在盡他們所能，阻止戰鬥。」

索爾大喝一聲，鼓舞他的坐騎奔上山坡。





珍娜吸口氣，準備爭論一番，但索爾卻將自己推離她。「我們有工作要做，而我卻是阻礙。」他朝守衛點頭示意。「別在今天犯錯。海軍總帥前來拜訪你們的攝政王。我建議你們放她進去。」

這樣根本沒用，穿梭於戰場中的珍娜心想著。儘管她盡其所能，利用秘法魔法分開雙方的士兵，她還是知道自己不可能顧及所有地方，而且看到雙方的戰績，她很清楚哪一方會贏。

瑪蘭的這次豪賭已經輸了。現在，珍娜必須在事情無可挽回之前找到她。

珍娜在她腳下召喚出秘法魔寵，讓她能升到高空，尋找瑪蘭的蹤影。她很快發現瑪蘭就在附近。瑪蘭就在前面，要求她的士兵前進，披著她自以為象徵統治權的狼皮。

珍娜解除她的魔寵，它從她腳下流逝。利用這股推進力，她向前衝刺，落在站在瑪蘭身旁。珍娜召喚一道傳送門，一把摟住瑪蘭的腰，一起穿過傳送門。兩人傳送到一段距離之外的地方，跌在一片空地上，身後傳送門也瞬間關閉。

瑪蘭站了起來，但珍娜的動作更快，並將她的法杖對準了攝政王。

「這是聯盟對待自己人的方式嗎，海軍總帥？以武力逼迫對方就範？」

珍娜接近攝政王，做好在必要時壓制她的準備。「睜大眼睛看看，瑪蘭！你說聯盟趕著打沒有意義的仗，你卻發起一場最沒有意義的仗。」秘法能量劈哩啪啦地沿著法杖向下流動。「你已經輸了。我不會讓你對自己的王國或聯盟造成更多的傷害。」

在她們上方，天空變得一片通紅，在月光照耀的夜裡，顯得格外刺眼。珍娜驚訝地倒抽一口氣，後退並遮住雙眼，將注意力從瑪蘭身上移開。兩人一起看向北方。在附近的一個坡頂，一道翻騰的火柱直上夜空，亮度足以照亮整個戰場，交戰中的柯爾克隆和第七軍團呆若木雞，眼睛全都盯著一個人影，在晨曦的照耀下，珍娜已經能認出那是誰。

嘉亞拉。

瑪格哈氏族的領袖騎著坐騎，將戰爭號角舉到唇邊。她用力一吹，號角聲響徹整個戰場，珍娜現在能看到她身旁還有另外兩個人：阿格拉和索爾。

隨著號角聲止息，嘉亞拉開口說話，她有力的聲音迴蕩在每

座山丘、每個谷地，阿拉希高地上下起伏的地形成了完美的天然擴音器。「這場戰鬥毫無意義可言！這場屠殺毫無榮譽可言！柯爾克隆和瑪格哈將會退兵。我呼籲第七軍團和激流堡士兵也一起退兵！」

新的位置視野良好，珍娜轉身觀察戰場。從她們背後的落錘鎮到遠方地平線上的激流堡，幾乎都沐浴在晨曦下。晨曦也照亮了這場戰爭的慘痛代價。她可以看見高地上屍橫遍野，雙方的人都有：激流堡士兵、瑪格哈、第七軍團和柯爾克隆。

「激流堡，聽我說！」嘉亞拉繼續道。「這片土地屬於你們。瑪格哈的人也聽我說，這也是我們的土地。這裡的空間和豐饒足以讓雙方的人共享，透過合作，更能獲益良多。這場戰爭毫無必要，但你們的力量不可或缺。新的土地，還有新的敵人在等著我們。那不只是獸人的敵人，人類的敵人，更是艾澤拉斯所有人的敵人。我們會航向卡茲阿爾加。我邀請第七軍團也與我們一同出征！」

整個戰場陷入一片寂靜。然後，珍娜看到一名剽悍的柯爾克隆將軍走出隊伍，抬頭看著被烈焰照亮的山丘。從附近的第七軍團隊列中，一名騎士指揮官走了出來，朝著獸人將軍走去。

珍娜屏住呼吸…然後柯爾克隆領導者伸出他的手。騎士指揮官停下腳步，然後伸手與之相握。

「我不會這樣就算了。」瑪蘭咬牙切齒地說道，讓原本留意著其他人珍娜再次將注意力投向她。「我遵循人民的意志。只要我身上還流著阿拉索的血…」

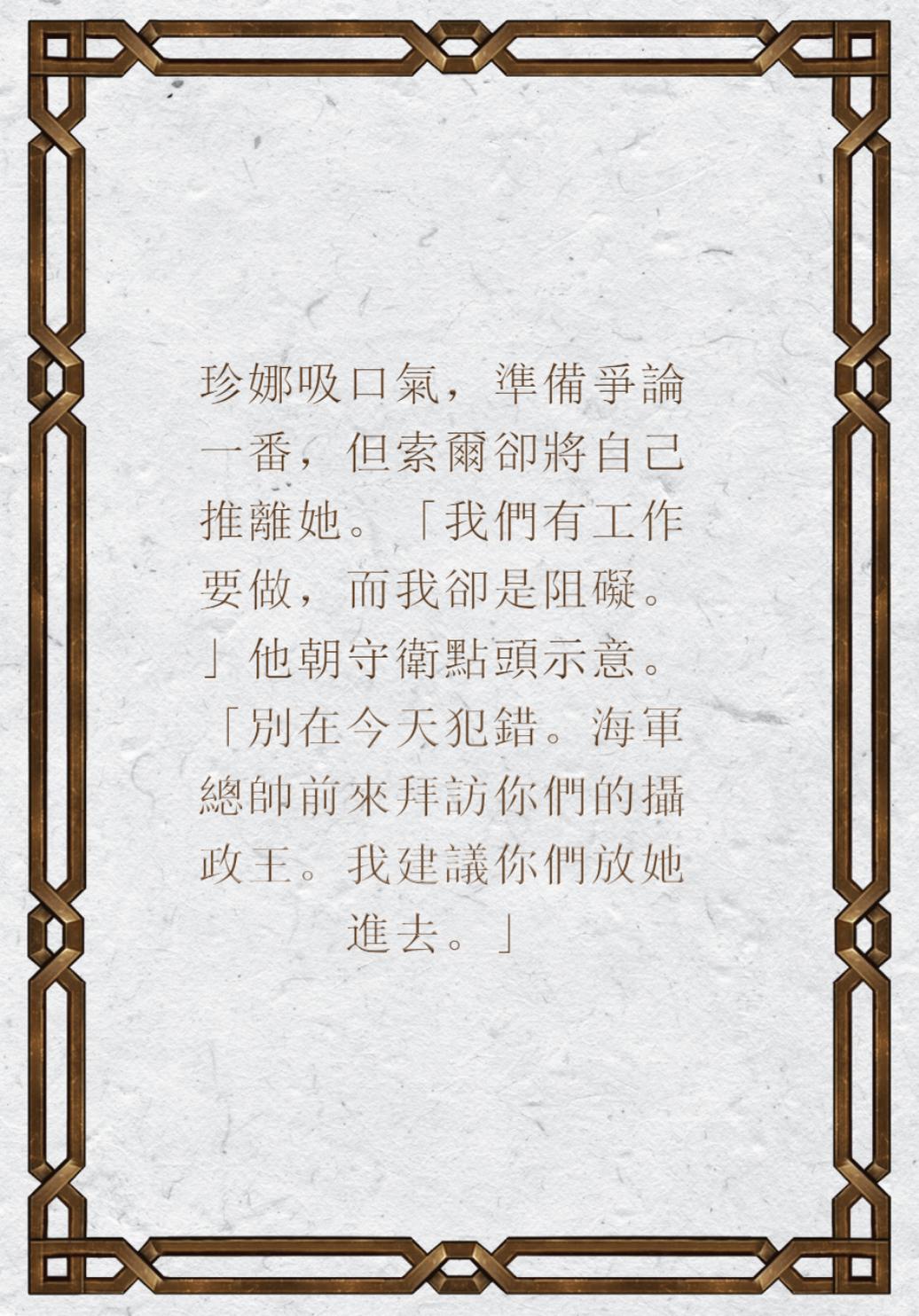
此時另一個聲音插了進來。

「我有話想跟我的攝政王說，海軍總帥，方便吧？」

珍娜站到一旁，看著達納斯·托爾貝恩走了過來，他的隨從緊跟在後。

瑪蘭的雙眼在她叔叔靠近時眯成兩條線，牢牢盯著珍娜。「你在要塞裡的時候，我還對你網開一面。我不會再犯一次同樣的錯。」

珍娜站到達納斯身旁。「我也不會再犯一次險。打從我穿過



珍娜吸口氣，準備爭論一番，但索爾卻將自己推離她。「我們有工作要做，而我卻是阻礙。」他朝守衛點頭示意。「別在今天犯錯。海軍總帥前來拜訪你們的攝政王。我建議你們放她進去。」

激流堡的大門，就對激流堡的狀況起疑。我也料到，那名信差會直接把信送到你面前。」

「所以她也派了信鴉。」達納斯接著道。「現在看來，那真是有先見之明的決定。」

瑪蘭朝珍娜踏出一步，但受制於一名激流堡隊長。

「布魯斯頓隊長，你一向來得正是時候。」

「大人，」隊長低頭致意。「請下令吧！」

「在此解除瑪蘭·托爾貝恩的正式職務。護送她回房間，將她軟禁起來，直到我決定對她的處置方式。」達納斯轉向他的另一個隨從。「文恩將軍，成立搜索隊，把她的支持者帶過來。我懷疑戰場上還有不少人。」

「小心點。」珍娜開口道。「瑪蘭有個同夥，一個名叫札塔西亞的獵人。她是最忠誠的支持者，也是神射手，擅長使毒。」

文恩敬了禮後，開始調度自己的士兵。珍娜回望坡頂，在阿格拉逐漸黯淡的火光中，三名獸人徒步走下山坡，朝他們走來。

「索爾！」她叫道。「你沒事！」

索爾比了比嘉亞拉。「這都要謝謝瑪格哈。」他道，隨後走向達納斯。兩人握住對方的前臂，互相問候，然後達納斯朝眾人鞠躬。

「索爾，我的朋友。」他開口道。「阿格拉，還有嘉亞拉，能見到你們是我的榮幸。我必須代替我的攝政王向你們道歉。她的莽撞行為造成了這樣的後果。激流堡會提供賠償…」

「不需要賠償。」嘉亞拉打斷他的話。「我不希望因為瑪蘭的行為，進一步懲罰你的人民。他們這次已經損失慘重。我想趁早平息雙方人民的仇恨，不讓它繼續滋長。」

「我也會全力提供協助。」達納斯道。

他轉向珍娜。「庫德蘭和圖拉揚已經在激流堡等我們。我們去見他們吧。」

在與塔爾加、伊崔格  第七軍團會合後，一行人

抵達激流堡時，正好天亮。

庫德蘭·蠻錘和圖拉揚都在主堡外的廣場等候。圖拉揚與珍娜握手。

「海軍總帥，洛薩之子會響應你的呼喚。」

庫德蘭咳了一聲。「圖拉揚，會不會有點誇張？我們沒用這個名號已經有…多久？二十年？還是更久？」

聖騎士咧嘴一笑。「也許該是重拾它的時候了。」他轉向珍娜。「當達納斯把他對波拉勒斯高峰會的報告交給我時，我馬上就意識到事情的嚴重性。請務必原諒我未能出席你的會議。」

「無須介意。」珍娜道。「但我想知道，璀璨之歌怎麼樣了？暴風城的情況如何？」

圖拉揚抿著嘴。「這些問題仍讓我心情沉重，不過我把吉恩留了下來。我不在的時候，他會嚴格管理王國。」

「我們也帶了好消息。」達納斯道。「庫爾提拉斯艦隊會在這週內抵達這裡。」

「太好了。」嘉亞拉道。「有足夠時間準備。」她轉身介紹她的獸人同伴。「我的將軍，塔爾加。」她道，這名戰士低頭致意。「以及我的顧問，伊崔格。」

伊崔格抬頭挺胸，但達納斯和圖拉揚卻不自在地對看一眼。達納斯率先打破沉默，他清了清喉嚨，僵硬地向黑石酋長鞠躬。

「很高興再次見到你。」他開口道。他抬頭看著他的朋友。

「對不對，圖拉揚？」

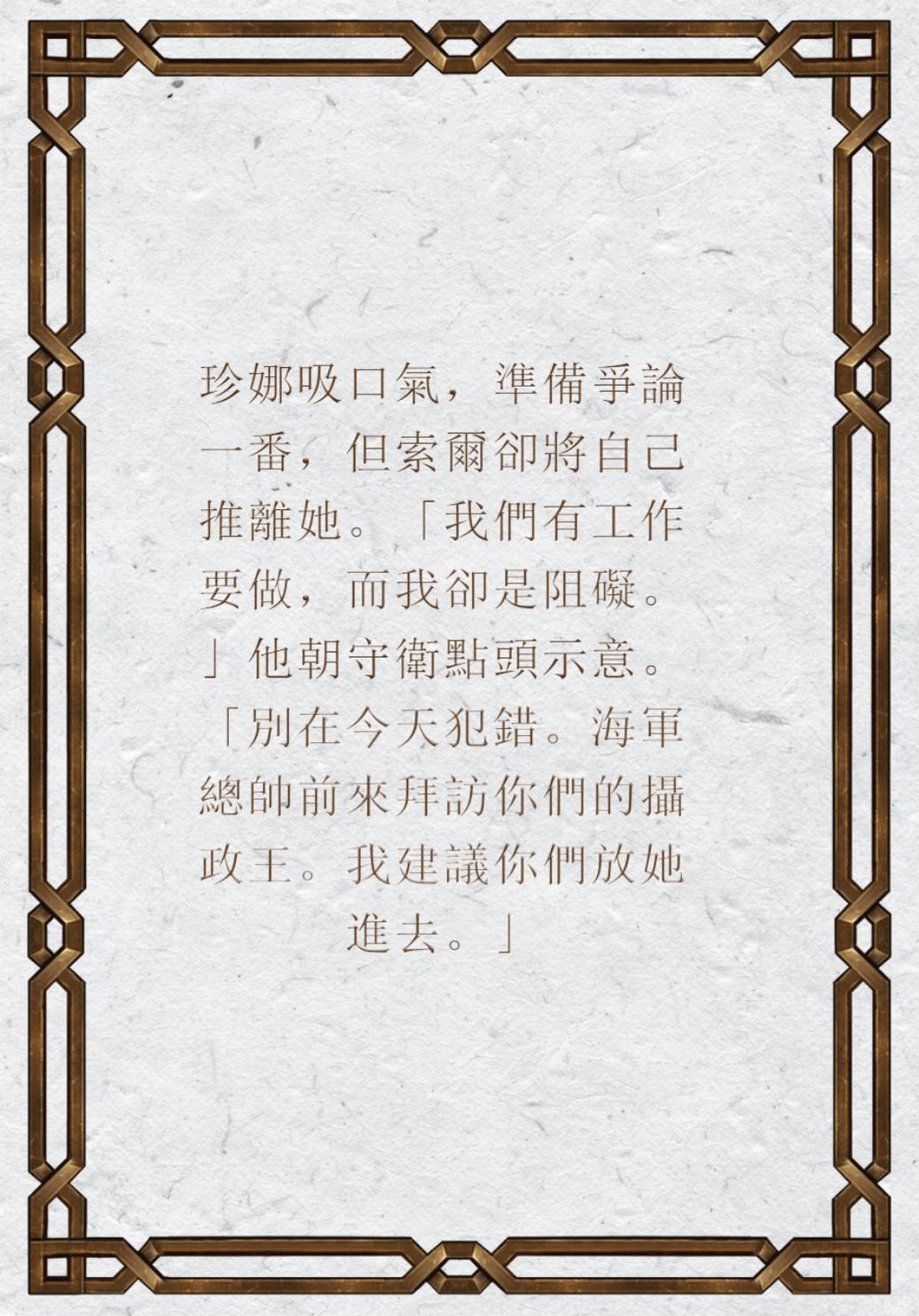
「的確。」圖拉揚神情緊繃地附和道。他與伊崔格對視了一陣子，伊崔格隨即轉向珍娜。

「確定要把這兩個人納入勇士的行列嗎？」伊崔格露出不懷好意的笑容。「在第四次大戰曾與這兩個人交手，沒留下太深刻的印象。相信聯盟那邊一定有更…年輕一點的人選？」

庫德蘭忍不住悶笑，珍娜隨即站到三人中間。

「我們應該…盡快制訂出計畫。」她開口道，對伊崔格露出安撫的微笑。

「很棒的建議。」達納斯道，大大鬆了一口氣。「各位，請



珍娜吸口氣，準備爭論一番，但索爾卻將自己推離她。「我們有工作要做，而我卻是阻礙。」他朝守衛點頭示意。「別在今天犯錯。海軍總帥前來拜訪你們的攝政王。我建議你們放她進去。」

跟我來。」

一行人走向激流堡要塞，索爾和阿格拉落在了最後。既然當前的危機已經消弭，他們的重要任務也再一次成為當務之急。

阿格拉牽起索爾的手。「你似乎也有自己的突擊部隊。」

索爾點點頭。「我們絕不能失敗。」他道。「世界的命運全繫於此。」

「我們不會失敗。」阿格拉道。「我們已經贏了這場仗。下一場也必定會贏。你還在擔心什麼呢？」

索爾抬頭看著激流堡的大門。他短時間內很難忘記，這扇大門曾因為仇恨而在他面前關上，導致他後來跪倒在地，差點死去。沒錯，他們最後是成功了，但代價是什麼？當他們著手對付薩拉塔斯和她的陰謀時，又在阿拉希的土地埋下什麼禍根，讓仇恨扎得越來越深？嘉亞拉和瑪格哈氏族之後又會收穫什麼苦果？

這些事…困擾著他。沒錯，瑪蘭是被逮捕了，但她還有支持者，其中包括她的間諜大師，根據珍娜的說法，那人曾經朝他們兩個放箭，而且現在還逍遙法外。一隻危險的漏網之魚，但索爾必須相信達納斯忠心的手下會成功捉拿她。相信他們能夠防患於未然，別讓仇恨繼續滋長。

這些舊仇，索爾心想。無論經過多少次勝利，都還是根深蒂固。也許有朝一日，終能將其根除。

也許吧。

### 關於作者

Adam Christopher 是紐約時報暢銷書籍《Star Wars: Shadow of the Sith》以及《Stranger Things: Darkness on the Edge of Town》的作者。他也為熱門的 CBS 電視節目《福爾摩斯與華生》以及獲獎的電玩遊戲系列《冤罪殺機》撰寫過官方周邊小說。Adam 是阿奇漫畫 21 世紀的超級英雄「盾牌俠」的聯合創作者，他也為映像漫畫的 Greg Rucka 與 Michael Lark 創作的《拉撒路》系列以及 Big Finish 的《超時空奇俠》宇宙撰寫過。他不僅是國際暢銷書籍《Star Wars: From a Certain Point of View》週年選集系列的貢獻者，Adam 還為 IDW 撰寫了全年齡適讀的《Star Wars Adventures》漫畫。Adam 的原創小說包括《Made to Kill》以及《The Burning Dark》等，而他的出道小說《Empire State》也榮獲了《SciFi Now》與《金融時報》的年度最佳書籍